



Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать седьмая сессия

Доха, 26 ноября – 1 декабря 2012 года

Пункт 20 а) и б) повестки дня

**Административные, финансовые
и институциональные вопросы**

**Проверенные финансовые ведомости
за двухгодичный период 2010–2011 годов**

**Исполнение бюджета на двухгодичный
период 2012–2013 годов**

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать седьмой сессии рекомендовал следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии:

Проект решения -/СР.18

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 18/СР.17, в котором она утвердила бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее восемнадцатой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые коррективы, которые, возможно, необходимо будет внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов,

ссылаясь также на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон¹,

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам²,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2010–2011 годов

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2010–2011 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата в этой связи;

2. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;

3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов

4. *принимает к сведению* отчетность об исполнении бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов по состоянию на 30 июня 2012 года и обновленную информацию о положении в области взносов в целевые фонды, управляемые секретариатом, по состоянию на 15 ноября 2012 года;

5. *выражает свою признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет;

6. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами Конференции Сторон взносы подлежат выплате 1 января каждого года;

7. *выражает свою признательность* за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККОООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

8. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККОООН, чтобы обеспечить как можно более широкое участие в переговорах в 2013 году, и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

9. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его добровольный ежегодный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и за его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

¹ Решение 15/CP.1, приложение I.

² FCCC/SBI/2012/23, FCCC/SBI/2012/24 и Add.1 и 2 и FCCC/SBI/2012/INF.12 и Corr.1.

10. *приветствует* приверженность Исполнительного секретаря повышению затратоэффективности деятельности секретариата и, в этом контексте, усилия, предпринятые секретариатом в сотрудничестве с правительством Германии по усилению роли Бонна в качестве центра для проведения сессий и совещаний РКИКООН в целях снижения затрат и дальнейшего улучшения условий и услуг, предоставляемых в штаб-квартире секретариата;

III. Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

11. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать восьмой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов;

12. *также просит* Исполнительного секретаря при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов подготовить вариант создания резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии;

13. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцать восьмой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее девятнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее девятой сессии;

14. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их ориентировочных взносов на 2014 год на основе рекомендованного бюджета.
